

Drainprotector



**Gebrauchsanweisung / Instructions / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso /
Gebruiksaanwijzing / Instruções / Manual del usuario / Návod k použití /
Iefolyásgátlónak / Nakładka blokująca wyciek**

D 1. Der Drainprotector sollte eine Größe haben, die den Ablauf, das Gitter oder den Kanaldeckel an jeder Seite mindestens 8 cm überlappt. 2. Entfernen Sie eventuell störende Dinge vom abzudeckenden Ablauf. 3. Entfernen Sie die Plastikfolie vom Drainprotector (Plastikfolie aufbewahren, um nach Gebrauch wieder aufzubringen). 4. Legen Sie den Drainprotector mit der gelben Seite nach oben über den abzudeckenden Ablauf. 5. Für eine schnelle Abdichtung können Sie auf den Drainprotector treten, bevor die Flüssigkeit den Ablauf erreicht. 6. Nach Gebrauch waschen Sie den Drainprotector mit warmem Wasser oder mit einem Petroleum-Reinigungsmittel. 7. Trocknen Sie den Drainprotector mit einem Tuch und bringen Sie die Plastikfolie wieder auf der grünen Unterseite an. 8. Rollen Sie den Drainprotector mit der grünen Seite nach innen auf und legen Sie ihn danach in die dazugehörige Tasche. 9. Lagern Sie den Drainprotector geschützt vor direkten Sonneneinstrahlungen. Bitte beachten Sie: Lassen Sie den Drainprotector nicht für längere Zeit aneinander kleben. Der Drainprotector verringert seine Flexibilität, wenn er in kalten Temperaturen gelagert wird. Lagern Sie den Drainprotector nicht in Temperaturen höher als 49 °C (120 °F). Wenn der Drainprotector mit aggressiven Chemikalien in Kontakt kommt, achten Sie bitte auf die nationalen-/regionalen Entsorgungsvorschriften. Wegen des Charakters von weicherem Urethan können sich die physische Eigenschaften des Drainprotector durch bestimmte Umwelteinflüsse ändern; diese sind: Temperatur, Feuchtigkeit und UV-Einwirkungen. Bitte kontrollieren Sie deshalb das gelagerte Produkt regelmäßig. Haltbarkeit ca. 5 Jahre.

GB 1. The Drainprotector should have a size that overlaps the drain, the grid or the gully by at least 8 cm on each side. 2. Remove all objects that hinder the proper covering of the drain. 3. Remove the protective plastic film from the Drainprotector (keep the plastic film for resticking it after use). 4. Place down the Drainprotector over the drain you have to cover with the yellow side up. 5. For a fast sealing you can tread on the Drainprotector before the liquid reaches the drain. 6. Clean the Drainprotector with warm water or a petroleum cleaning agent after use. 7. Dry the Drainprotector with a cloth and replace the protective film on the green bottom side. 8. Roll up the Drainprotector with the green side inwards and put it into the appropriate bag. 9. Store the Drainprotector so that it is protected against direct solar radiation. Please note: Avoid the Drainprotectors sticking together for a longer period. The Drainprotector reduces its flexibility when stored at cold temperatures. Do not store the product at temperatures higher than 49 °C (120 °F). When the Drainprotector comes into contact with aggressive chemicals, please pay attention to the national/regional disposal regulations. Due to the softer nature of urethane, the physical properties of the Drainprotector may change with exposure to certain environmental conditions like temperature, humidity and UV radiation. Please inspect the stored product regularly. The life expectancy of the product is approximately 5 years.

F 1. La taille du Drainprotector doit être supérieure à l'entrée d'écoulement afin que la plaque dépasse d'au moins 8 cm de chaque côté. 2. Débarassez l'entrée d'écoulement d'éventuels objets gênant l'obturation. 3. Otez le film de protection en plastique du Drainprotector (conservez le film pour le remettre après l'utilisation). 4. Posez le Drainprotector sur la bouche d'écoulement, côté jaune vers le haut. 5. Pour accélérer l'obturation, appuyez la plaque avec les pieds avant que le liquide n'atteigne la bouche l'écoulement. 6. Après utilisation, nettoyez le Drainprotector à l'eau chaude ou avec un détergent au pétrole. 7. Séchez le Drainprotector au moyen d'un chiffon et repositionnez le film de protection sur le côté vert. 8. Enroulez le Drainprotector côté vert vers l'intérieur et rangez-le dans la sacoche prévue. 9. Conservez le Drainprotector à l'abri du soleil. Attention: En cas de stockage prolongé, évitez que le Drainprotector ne se colle sur lui-même.

Le Drainprotector perd sa flexibilité lorsqu'il est stocké au froid. Evitez de stocker le Drainprotector aux températures supérieures à 49 °C (120 °F). Lorsque le Drainprotector est en contact avec des produits chimiques agressifs, respectez les prescriptions nationales / régionales relatives à l'élimination des déchets. Compte tenu de la nature du polyuréthane souple, les caractéristiques physiques du Drainprotector peuvent être modifiées par la température, l'humidité et les rayons ultraviolets. Veuillez donc contrôler régulièrement le produit stocké. Durée d'utilisation 5 ans.

I 1. Il tappeto copritombino (Drainprotector) dovrebbe avere una dimensione maggiore di quella dello scarico, della grata o del tombino di almeno 8 cm per ogni lato. 2. Rimuovere eventuali oggetti che impediscano una corretta copertura del tombino. 3. Togliere il film trasparente in plastica dal tappeto (conservarlo per riapplicarlo dopo l'uso). 4. Stendere il tappeto sul tombino con il lato di color giallo verso l'alto. 5. Per ottenere velocemente una tenuta stagna, si può calpestare il tappeto prima che il liquido abbia raggiunto il tombino. 6. Dopo l'uso lavare il tappeto con acqua calda o con un detergente a base di petrolio. 7. Asciugare il tappeto con un panno e riapplicare il film trasparente in plastica sul lato inferiore di color verde. 8. Arrotolare il tappeto con il lato di color verde verso l'interno e metterlo nella relativa sacca. 9. Se il tappeto viene tenuto in magazzino, assicurarsi che sia protetto contro i raggi solari diretti. Attenzione: non lasciare che i tappeti aderiscano l'uno all'altro per un lungo periodo di tempo. Il tappeto riduce la sua flessibilità se viene tenuto in magazzino a temperature basse. Non esporlo, durante l'immagazzinamento, a temperature più alte di 49 °C (120 °F). Se il tappeto copritombino viene a contatto con sostanze chimiche aggressive, rispettare le normative nazionali-/regionali concernenti lo smaltimento. A causa della natura morbida dell'uretano le caratteristiche fisiche del tappeto possono cambiare se questo viene esposto a determinati influssi ambientali, come temperatura, umidità e raggi UV. Controllare regolarmente il prodotto stoccato. La durata del prodotto è di circa 5 anni.

NL 1. De afvoersluiser (Drainprotector) moet zo groot zijn, dat de af te dekken afvoer, het rooster of de rioolgang aan alle kanten minstens 8 cm overlapt wordt. 2. Verwijder zonodig voorwerpen die een goede afdekking van de afvoer in de weg staan. 3. Haal het plasticfolie van de afvoersluiser (bewaar het plasticfolie om het na gebruik weer aan te brengen). 4. Leg de afvoersluiser, met de gele kant naar boven, over de af te dekken afvoer. 5. Voor een snelle afsluiting kunt u op de afvoersluiser gaan staan, vóór de vloeistof de afvoer bereikt. 6. Na gebruik reinigt u de afvoersluiser met warm water of met een petroleumhoudend reinigingsmiddel. 7. Droog de afvoersluiser af met een doek en breng het plasticfolie weer aan op de groene onderkant. 8. Rol de afvoersluiser op met de groene kant aan de binnenkant en doe hem vervolgens in de bijbehorende zak. 9. Bewaar de afvoersluiser op een plek buiten bereik van direct zonlicht. Let op: laat de afvoersluiser niet te lang achtereen ergens aan kleven. De afvoersluiser wordt minder flexibel als hij bij koude temperaturen bewaard wordt. Bewaar de afvoersluiser niet bij temperaturen hoger dan 49° C (120° F). Indien de afvoersluiser in contact komt met agressieve chemicaliën, zorg dan dat u de landelijke/regionale regelgeving betreffende de verwijdering van afvalstoffen in acht neemt. Omdat urethaan tamelijk zacht is, kunnen de fysieke eigenschappen van de afvoersluiser onder invloed van bepaalde milieu-omstandigheden veranderen, zulke omstandigheden zijn: temperatuur, vochtigheidsgraad en UV-straling. Controleer de afvoersluiser dus regelmatig op de plek waar hij bewaard wordt. Houdbaarheid: ca 5 jaar.



Drainprotector



Gebrauchsanweisung / Instructions / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso /
Gebruiksaanwijzing / Instruções / Manual del usuario / Návod k použití /
Iefolyásgátlónak / Nakładka blokująca wyciek

P 1. O vedante de escoamento deve ter um tamanho maior que o esgoto, a grade ou a sarjeta, sobrepondo pelo menos 6 cm de cada lado. 2. Remova eventualmente tudo o que impeça uma correcta colocação sobre o esgoto. 3. Remova a película de plástico do vedante de escoamento (conservar a película de plástico para aplicar novamente após a utilização). 4. Coloque o vedante de escoamento, com o lado amarelo para cima, sobre o esgoto a cobrir. 5. Para uma rápida vedação, pode pisar o vedante de escoamento antes do líquido atingir o esgoto. 6. Após a utilização, lave o vedante de escoamento com água quente ou com um produto de limpeza à base de petróleo. 7. Seque o vedante de escoamento com um pano e coloque a película de plástico novamente sobre o lado inferior verde. 8. Enrole o vedante de escoamento com o lado verde para dentro e, depois coloque-o na respectiva saca. 9. Guarde o vedante de escoamento em local protegido dos raios do sol. **Atenção:** Não deixe que o vedante de escoamento adira um lado ao outro durante um longo período de tempo. O vedante de escoamento reduz a sua flexibilidade se for guardado num local a baixas temperaturas. Não guarde o vedante de escoamento num local com temperatura superior a 49 °C (120 °F). Se o vedante de escoamento entrar em contacto com químicos agressivos, respeite as normas nacionais/regionais relativas à eliminação. Devido à natureza macia do uretano, algumas propriedades físicas do vedante de escoamento podem alterar-se devido a determinadas influências ambientais, tais como: temperatura, humidade e radiação UV. Verifique, por isso, regularmente o produto armazenado. Durabilidade aprox. de 5 anos.

E 1. El tamaño del tapón de desagüe debe permitir tapar el desagüe, la reja o boca del alcantarillado de modo que sobresalga en cada lado, como mínimo, en 8 cm. 2. Retirar posibles objetos que obstaculicen el desagüe a tapar. 3. Retirar el film de plástico del tapón de desagüe (guardarlo para volver a colocarlo después del uso). 4. Colocar el tapón de desagüe encima del desagüe de modo que la cara amarilla esté arriba. 5. Para conseguir una obturación rápida es posible pisar el tapón de desagüe antes de que el líquido llegue al desagüe. 6. Limpiar el tapón de desagüe después del uso con agua caliente o con un paño de limpieza a base de petróleo. 7. Secar el tapón de desagüe con un paño y volver a colocar el film de plástico sobre la cara inferior de color verde. 8. Enrollar el tapón de desagüe de modo que la cara verde se halle en el interior e introducirlo en la correspondiente bolsa. 9. Guardar el tapón de desagüe en un lugar protegido contra la radiación solar directa. **A tener en cuenta:** Evitar que el tapón de desagüe quede adherido a otro durante un período prolongado. Pierde flexibilidad cuando es almacenado a temperaturas muy bajas. No guardar el tapón de desagüe a temperaturas superiores de 49 °C (120 °F). Observar los reglamentos nacionales y regionales sobre la evacuación de residuos cuando el tapón de desagüe haya entrado en contacto con sustancias químicas agresivas. Debido a la propiedad de uretano más blando, las características físicas del tapón de desagüe pueden variar al estar expuestas a determinadas influencias ambientales, como p.e. temperatura, humedad y rayos UV. Por este motivo es importante controlar el producto guardado de forma periódica. Durabilidad: aprox. 5 años.

CZ 1. Zabraňovač odtoku by měl mít takovou velikost, která by překrývala odpad, mřížku nebo kanálové víko na každé straně nejméně o 8 cm. 2. Odstraňte případné rušivé předměty z odpadu, který se má zakrývat. 3. Odstraňte plastovou fólii ze zabraňovače odtoku (plastovou fólii uschovejte, abyste ji mohli po použití opět uložit). 4. Položte zabraňovač odtoku žlutou stranou směrem nahoru přes odpad, který se má zakrýt. 5. Aby se utěsnění urychlilo, můžete si na zabraňovač odtoku stoupnout, dříve než dosáhne kapalina odpad. 6. Po použití umyjte zabraňovač odtoku s použitím teplé vody nebo petrolejovým čisticím prostředkem. 7. Osušte zabraňovač odtoku hadrem a umístěte opět plastovou fólii na jeho zelenou dolní stranu. 8. Srolujte zabraňovač odtoku zelenou stranou dovnitř a uložte jej potom do příslušné tašky. 9. Uložte zabraňovač odtoku takovým způsobem, aby byl chráněn před přímým slunečním zářením. **Mějte laskavě na zřeteli:**

Neponechávejte zabraňovač odtoku po delší dobu na sobě nalepený. Jestliže je zabraňovač odtoku uložen při chladných teplotách, snižuje se tím jeho pružnost. Neskladujte zabraňovač odtoku při teplotách vyšších než 49 °C (120 °F). Pokud přijde zabraňovač odtoku do styku s chemikáliemi, respektujte laskavě národní / regionální předpisy pro jeho náležitou likvidaci. Vzhledem k charakteru měkkého uretánu se mohou fyzikální vlastnosti zabraňovače odtoku vlivem určitých vlivů prostředí měnit; těmito vlivy jsou: teplota, vlhkost a působení ultrafialového záření. Proto uložený produkt pravidelně kontrolujte. Životnost je přibližně 5 roků.

H 1. A lefolyásgátlónak olyan méretűnek kell lennie, ami a lefolyón, a rácson valamint a csatornafedélen minden oldalán legalább 8 cm-rel túlnyúlik. 2. Távolítsa el a lehetséges zavaró tárgyakat a lefedendő lefolyótól. 3. Távolítsa el a műanyag fóliát a lefolyásgátlóról (a fóliát használat után újra tegye vissza). 4. A lefolyásgátlót a sárga oldalával felfelé tegye a lefolyóra. 5. A gyors tömítés érdekében lépjen a lefolyásgátlóra, mielőtt a nedvesség eléri a lefolyót. 6. Használat után mossa ki melegvízzel vagy petróleumos tisztítószerrel a lefolyásgátlót. 7. Törölje szárazra és tegye vissza a műanyag fóliát az alsó zöld oldalra. 8. Tekerje össze, hogy a zöld oldal belül legyen, és tegye vissza a tartójába. 9. Napfénytől védett helyen tárolja. **Kérjük ügyeljen a következőkre:** Ne hagyja a lefolyásgátlót hosszabb időn keresztül egymáshoz tapadni. Hideg helyen tárolva elveszti rugalmasságát. Ne tárolja 49°C (120°F) –nál nagyobb hőmérsékletű helyen. Ha agresszív vegyszerekkel kerül kapcsolatba, tartsa be a nemzeti/regionális mentesítő előírásokat. Puhább uretán jellege miatt a fizikai tulajdonsága bizonyos környezeti hatásokra megváltozik. Ezek a következők: Hőmérséklet, nedvesség, UV-sugárzás. Kérjük rendszeresen ellenőrizze a terméket. Eltarthatóság kb. 5 év.

PL 1. Nakładka blokująca wyciek powinna mieć taką wielkość, aby wystawała poza odpływ, kratkę lub pokrywę kanału przynajmniej 8cm z każdej strony. 2. Należy usunąć z odpływu przedmioty, które mogą ewentualnie przeszkadzać. 3. Usunąć torbę plastikową z nakładki blokującej (torbę należy przechować w celu wykorzystania po użyciu nakładki). 4. Położyć nakładkę na odpływie żółtą stroną ku górze. 5. W celu uzyskania szybkiego uszczelnienia można stanąć na blokadę zanim ciecz dotrze do odpływu. 6. Po użyciu należy nakładkę wyprać w ciepłej wodzie lub w środkach przeznaczonych do czyszczenia przedmiotów z petroleum. 7. Wysuszyć ją ściereczką i nałożyć ponownie plastikową torbę na zieloną spodnią stroną. 8. Zwinąć nakładkę blokującą wyciek zieloną stroną do wnętrza i włożyć do przeznaczonej do tego celu torebki. 9. Przechowywać nakładkę w miejscu nienasłonecznionym. **Proszę pamiętać:** Nie pozwolić na sklejenie się nakładki. Nakładka blokująca wyciek zmniejsza swą elastyczność, jeżeli przechowywana jest w niskiej temperaturze. Należy przechowywać ją w temperaturze niższej niż 49 °C (120 °F). Jeżeli nakładka miała styczność ze żrącymi chemikaliami, proszę pamiętać o przestrzeganiu krajowych / regionalnych przepisów dot. utylizacji. Ze względu na charakter miękkiego uretanu właściwości fizyczne nakładki mogą ulec zmianie w wyniku różnych wpływów środowiska, np. temperatury, wilgotności i promieniowania UV. Dlatego należy regularnie kontrolować przechowywany produkt. Trwałość ok. 5 lat.

